

## Representação Central Ucrâniano Brasileira

Relatório de Atividades 2009 e 2010

### Em 2009:

- 31 de Janeiro/1º Fevereiro – VII Congresso da RCUB
- Visita a Encarnacion com o Presidente do SKU Eugen Czolij
- Participação no Congresso da AJUB em União da Vitória
- 14 de março **PALESTRA SOBRE A HISTÓRIA DA UCRÂNIA** - Tema : *O Principado de Kyiv*. Palestrante: *Wolodymyr Galat* - *Promoção: Sociedade dos Amigos da Cultura Ucrâniana- TPUK*
- 7 de ABRIL – Visita do Ministro da Cultura Juca Ferreira – Mallet – Irati e Prudentópolis
- INAUGURAÇÃO DAS OBRAS DE RESTAURO DA PRIMEIRA IGREJA UCRÂNIANA SÃO MIGUEL DE ARCANJO NA SERRA DO TIGRE EM MALLETT
- 11 de Abril – Benção das Cestas de Páscoa no Memorial Ucrâniano em Curitiba
- 15 de Maio – visita a Campo Mourão com a Cônsul Larysa Myronenko
- Dia 16 de maio: Fomos com o Ministro Encarregado de Negócios da Embaixada Brasileira, Zenik Krawstchuk, visitar o Museu em Trepilia que contem peças sobre a antiga Civilização Tripillya, a mais antiga civilização européia, datada de 5.500 anos Antes de Cristo. Trouxemos um livro digitalizado em dois tomos e um filme sobre o museu. No retorno ao Brasil agradecemos a sugestão ao Sr. Embaixador Volodymyr Lakomov e ele sugere a organização no Brasil de uma exposição sobre o tema.
- Dia 17 de maio: Recepção no Aeroporto Borispil, juntamente com a sua esposa e pela Comissão da Embaixada Brasileira - Ministro Zenik Krawtchuk e a Senhor Marguerita Krawtchuk e Paulo Salas do novo Embaixador do Brasil na Ucrânia Sr. Antonio Fernando Cruz de Mello. 3. Dia 17 – 12:00 horas. Entrevista com o Chefe do Departamento de Relações com os Ucrânianos do Exterior do Ministério das Relações Exteriores da Ucrânia Vasyl Boyechko. A princípio agradecemos a atenção que nos tem dado a Embaixador da Ucrânia no Brasil Sr. Volodymyr Lakomov e, em especial, a atuação da Cônsul Larysa Myronenko junto à nossa comunidade. Informamos de nossas atividades e da Constituição da Comissão para a Comemoração dos 120 anos da Imigração Ucrâniana no Brasil. Solicitamos que a Ucrânia nesse ano de 2.010 e 2.011 dê um especial destaque às suas atividades para com o Brasil em virtude desses festejos. Informamos da visita do Ministro da Cultura Juca Ferreira à nossa comunidade no mês de abril e seu interesse em visitar a Ucrânia. Apresentamos a reivindicação para acelerar o processo da elaboração das Carteiras de Ucrânianos do Exterior após a sua aprovação. Informamos que iríamos solicitar ao Ministério da Educação que levantasse a cobrança de U\$ 1.500,00 para o curso preparatório que passou a cobrar esse ano. Informamos da importância dos cursos para os coreógrafos e regentes musicais,

destacando que eles têm contribuído para a melhoria de nossos grupos, além de premiar aqueles que durante anos se dedicam voluntariamente ao trabalho em prol da Cultura Ucraniana no Brasil. 4. Dia 17 – 15:00 horas – Encontro no Ministério da Educação da Ucrânia com o Vice Ministro Oleksandr Grebelnyk e o Sr. Da Omelyan Sukholytkyi Chefe da Cooperação Internacional do Ministério da Educação.

Agradecemos a concessão das 10 de estudos para os descendentes de Ucranianos e apresentamos duas questões. 1. A necessidade da urgente assinatura do acordo de cooperação entre o Brasil e a Ucrânia na área da educação. O Brasil já está pronto para assinar e o Ministério da Educação da Ucrânia ainda não respondeu afirmativamente que está pronto para assinar. Em resposta o vice-ministro disse que o acordo será assinado quando da visita do Presidente da Ucrânia ao Brasil. Nós propusemos que o Ministério da Educação desde logo informasse o Ministério das Relações Exteriores da Ucrânia e a Embaixada Brasileira, pois pelas nossas informações não há possibilidade de agenda para a visita do Presidente da Ucrânia este ano ao Brasil e até que o novo presidente decida fazer uma visita passará muito tempo e nós sabemos que o Ministro da Educação do Brasil tem interesse em vir à Ucrânia assinar o termo de cooperação e que poderia ser esse ano ainda. 2. Nós fizemos a reivindicação para que o Ministério da Educação da Ucrânia suspendesse a cobrança dos U\$ 1.500,00 dólares para o pagamento do curso preparatório para o ingresso na universidade. Até o ano passado era gratuito e agora este ano Ministério da Educação passou a cobrar. Nós informamos que no Brasil a comunidade ucraniana não tem problema de acesso à universidade e que o governo brasileiro implantou sistema de bolsas para as pessoas que não tem os recursos suficientes para pagar a escola privada. E que a questão da ida de nosso estudantes à Ucrânia tem o objetivo de aproximar o mesmo povo distante a 120 anos e preservar nossa cultura e tradições que é hoje um patrimônio também do Brasil. Dissemos que para os ucranianos mais abastados não é problema pagar mas que a grande parte dos estudantes que tem origem na área rural essa cobrança é um problema. O Vice Ministro disse que um numero determinado poderá ser isento, desde que não tenham condições para o pagamento. 3. Colocamos na agenda a comemoração dos 120 anos da Imigração Ucraniana no Brasil. E o Vice Ministro perguntou como o Ministério da Educação da Ucrânia poderia participar. Nós informamos que em 2.011 o Ginásio Imaculada Virgem Maria em Prudentópolis completa 100 anos, que existem inúmero escolas das religiosas, que se ensina o Ucraniano na Universidade Federal do Paraná e que a Universidade UNICENTRO criou um Núcleo de Estudos eslavos e que a contribuição com livros e programas específicos seria uma grande contribuição. O Vice Ministro disse que isso é possível e para que apresentássemos projeto. Por fim agradamos a transferência do estudante Sandro Schafranski para outra universidade em Dnipropetrosk. 5. No dia 18 – pela manhã tivemos reunião com o Sr. Andriy V. Marochkin do Ministério da Televisão e Rádio da Ucrânia. Esse contato foi muito importante para a cobertura na Ucrânia pela TV e Rádio das comemorações dos 120 anos da imigração no Brasil. Após concedemos para a TV UTR uma entrevista sobre a comunidade ucraniana no Brasil. No retorno agendamos uma reunião com a Sr. Nina Prybeha que é do Setor de Publicações. Eles já publicaram livros em ucraniano sobre a Imigração Ucraniana na Argentinna e no Kazaquistão. Fizemos os contatos para estudar a publicação do livro sobre os ucranianos no Brasil em 2011 e as demais traduções dos livros sobre as igrejas, casas, etc. 6. No dia 18 à tarde tivemos audiência com o Vice Ministro da Cultura Timofy Kokhan e a Sra. Tetiana Biletska que é a Chefe do Setor de relações com a Diáspora. Em pauta as comemorações dos 120 da Imigração Ucraniana no Brasil; a comemoração dos 80 anos do Barvinok em 2010 e sua ida para a Ucrânia; os seminários de coreografia e dança e apresentamos a reivindicação de um seminário

específico sobre os trajes típicos para os grupos folclóricos. O Ministro saudou a colaboração do Ministério com a Representação Central e nos informou que os cursos e seminários para esse ano dependem da liberação dos recursos tendo em vista que em face da crise esse ano os recursos foram cortados. Nós estamos contatando com o Ministério via Consulado em Curitiba para sabermos dos projetos para esse ano após a assinatura do Decreto da primeira ministra liberando os recursos. Também para esse ano foi reforçado o apoio para a visita do Felipe Oresten e o grupo folclórico Vesselka. Esses dois apoios estão na agenda do Ministério da Cultura.

- 23 de Agosto – Comemoração da Independência da Ucrânia no Memorial Ucrâniano em Curitiba

- Julho – Festival de Etnias do Paraná no Teatro Guairá Curitiba – Apresentação do Poltava e Barvinok

- 16 de setembro: Comissão Permanente de Educação e Cultura da Câmara dos Deputados aprovou o reconhecimento da fome artificial ocorrida na Ucrânia nos anos de 1932-33 durante a coletivização forçada como genocídio contra o povo ucraniano. A proposta foi do Deputado Federal Angelo Vanhoni e foi aprovada por unanimidade.

- 23 de setembro: o Embaixador da Ucrânia Volodymyr Lakomov e o Presidente da Representação Central Ucrâniano Brasileira foram recebidos na Comissão Permanente da Educação e Cultura e fizeram o uso da palavra, agradecendo, respectivamente, em nome do Governo da Ucrânia e da Comunidade Ucrâniano Brasileira, o reconhecimento feito pela comissão.

- Outubro: Participação na Sessão da RADA em Kyiv sobre o status de ucranianos do Exterior e Acompanhamento do Prefeito José Baka Filho e Joziane Baka Filho, Embaixador Antonio Fernando Cruz de Mello e Cônsul Mariano Chaikowski a Mariupol

- 2 e 3 de Dezembro: Acompanhamento da visita do Presidente Luis Inácio Lula da Silva em Kyiv. No dia 2 de Dezembro os chefes de Estado do Brasil e da Ucrânia assinaram uma declaração conjunta em Kiev onde consta no item 27: ***Ao recordar o elo humano da imigração que une os dois países, os dois Presidentes expressaram seu apoio às atividades da comunidade ucraniana no Brasil e da comunidade brasileira na Ucrânia como importante forma de preservação e enriquecimento da cultura e das tradições de ambos os países e do caráter multinacional das sociedades brasileira e ucraniana. Reafirmaram seu apoio às comemorações, em 2011, num e noutro país, dos 120 anos da imigração ucraniana para o Brasil.***

- 6 de Dezembro – S. Nicolas – Memorial Ucrâniano

- 13 de Dezembro XVI – Festival de Danças Ucranianas Maringá – PR

- Visita do Ministro da Cultura da Ucrânia, Vasyl Vovkun, a Curitiba, Mallet, Irati e Prudentópolis –e do Grupo Folclórico Pokutia

- Inauguração do monumento ao Holodomor junto ao Memorial Ucrâniano de Curitiba.

**Em 2010:**

- 19 de Janeiro: Foi sancionada a Lei 12.209 que estabelece o dia 24 de Agosto como o dia nacional da comunidade ucraniana no Brasil. Encaminhada pela Representação Central ao Deputado Federal Angelo Vanhoni que apresentou e acompanhou a aprovação da lei.

- Congresso da AJUB em Mallet – Dorizon. – Palestra sobre as comemorações dos 120 anos da Imigração Ucraniana

- Dia 28 de Abril teve início tramitação na Câmara dos Deputados Projeto de Lei - 7221/2010 que estabelece o ano de 2011 como o ano da Ucrânia no Brasil. O Projeto é proposta do Deputado Angelo Vanhoni.

- 9 de maio – Despedida do Embaixador Volodymyr Lodomov e condecoração de Nestor Preima – Expedicionário Descendente de Ucranianos por sua participação da II Grande Guerra na luta contra o Nazi-Fascismo.

- 19 de maio: realizou-se em Brasília audiência com o Secretário Geral do Ministério das Relações Exteriores do Brasil, Ministro Antonio de Aguiar Patriota, acompanhados do Presidente da Comissão de Cultura e Educação da Câmara dos Deputados Deputado Angelo Vanhoni, Vitorio Sorotiuk Presidente da Representação Central Ucraniano Brasileira e Rafael Lucas Vereador de Irati e ficou agendada a formação de uma comissão interministerial para a coordenação das atividades da comemoração dos 120 anos da Imigração Ucraniana para o Brasil.

- 1.º de junho: realizou-se encontro da Comunidade Ucraniana do Brasil com o Governador do Estado do Parnaá Orlando Pessutti para tratar das Comemorações dos 120 anos da Imigração Ucraniana para o Brasil em 2011.

- 23 e 25 de junho: O Presidente da Representação Central Ucraniano Brasileira - Dr. Vitorio Sorotiuk participou em Lviv do Terceiro Congresso Internacional de Cultura Ucraniana promovido pela Universidade Politécnica de Lviv. Na oportunidade o Presidente da Representação teve audiências no Ministério da Relações da Ucrânia, no Ministério da Educação, Ministério da Cultura, Oblast de Lviv e Dnipropetrosk e Universidade de Dnipropetrosk. Como resultado dos contatos ficou estabelecido que no dia 13 de novembro de 2010 - no XVIII Festival de Danças Ucranianas e abertura das comemorações dos 120 anos da Imigração Ucraniana para o Brasil participará um grupo folclórico da Ucrânia e que a visita dos 120 descendentes de ucranianos para a Ucrânia em agosto de 2011 será oficial, com apresentações dos grupos Barvinok, Poltava e Soniachnek, no quadro das comemorações do 20 aniversário de independência da Ucrânia. A Representação Central Ucraniana e o Ministério da Cultura irão organizar

exposição de Miguel Bakun na Ucrânia e mostra de cinema ucraniano no Brasil nas cidades de Rio de Janeiro e Curitiba. A Representação Central Ucraniano Brasileira informou o Ministério da Educação da Ucrânia e a Universidade de Dnipropetrosk sobre a necessidade de assinatura de memorandum entre os Ministérios de Educação do Brasil e Ucrânia para possibilitar que estudantes da comunidade do Brasil possam cursar as universidades na Ucrânia dentro do recém criado sistema do PROUNI internacional. Os contatos abriram outras inúmeras possibilidades de acordos e atividades para o presente ano e próximo ano.

- 25 de junho: Participação do Presidente da Representação Central com o Cônsul Honorário da Ucrânia em Paranaguá Mariano Czaikowski no Programa da Rádio Educativa – Programa Nossa História de Zelia Sell

- Encaminhado aos Correios a proposta da criação de selo comemorativo da Imigração Ucraniana no Brasil em 2011.

- Julho: Visita a Buenos Aires – Grupo Viter

- Acompanhamento das apresentações dos Grupos Viter e Vohon do Canadá no Estado do Paraná em Irati, Prudentópolis e Curitiba.

- 26 e 27 de agosto: Participação da RCUB no IV CIC – Reunião da Comissão Intergovernamental Brasil Ucrânia de Cooperação.

- Participação na Recepção da Embaixada da Ucrânia nas comemorações do 19º aniversário da Independência.

- 25 a 27 de setembro: O Embaixador da Ucrânia no Brasil Ihor Hrushko, após ter apresentado as suas credenciais ao Presidente do Brasil Luis Inácio Lula da Silva, faz a sua primeira visita ao interior do Brasil, dando o seu primeiro passo em direção ao Estado do Paraná onde localiza-se 80% da comunidade ucraniana no Brasil. No sábado, dia 25 de setembro, pela manhã, após visitar o monumento de Taras Shevtchenko, e o Memorial Ucraniano, o Embaixador, às 11:00 horas, participou da Assembléia Geral da Representação Central Ucraniano Brasileira – RCUB, presidida pelo Dr. Vítório Sorotiuik, à Rua Brigadeiro Franco, 374 – Sede da Sociedade dos Amigos da Cultura Ucraniana – TPUK que tratou da comemoração dos 120 da Imigração Ucraniana para o Brasil em 2011 e da missão ucraniana no Brasil. No mesmo dia, à noite, participou do jantar comemorativo dos 80 anos do grupo Folclórico Barvinok, na Sociedade Ucraniana do Brasil – SUBRAS. No dia 26 de setembro pela manhã o Embaixador visitou a cidade de Prudentópolis onde foi recebido pela comunidade local e pelo Presidente da Câmara Municipal Vereador Canderói e autoridades municipais, visitando o Museu do Milênio e a Igreja de São Josafat. No dia 27 de setembro, segunda feira, o Sr. Embaixador da Ucrânia Ihor Hrushko, acompanhado da Cônsul da Ucrânia Larysa Myronenko, do Consul Honorário da Ucrânia em Paranaguá Mariano Chaikowski e do Dr. Vítório Sorotiuik Presidente da Representação Central Ucraniano Brasileira teve reunião às 8:00 horas na Associação Comercial do Paraná e às 10:00 horas no Palácio Araucária, teve lugar a audiência com o Governador Orlando Pessutti e o Secretário da Agricultura Erikson Camargo Chandoha, Às 11:30 horas o Embaixador Ihor Hrushko teve audiência com a Secretária da Cultura Vera Mussi e às 15:00 horas com o Departamento de

Relações Internacionais da cidade de Curitiba, retornando à noite a Brasília.

- Outubro: Viagem a Lviv e Kyiv – acompanhando a missão do Governo do Estado do Paraná.

- Audiências no Ministério das Relações Exteriores da Ucrânia e no Ministério de Cultura

- Recebimento da Equipe de Filmagens da Ucrânia do Etalon Studio

- 13 de Novembro: Lançamento das comemorações dos 120 anos da Imigração Ucrâniana para o Brasil com a presença do Embaixador Ihor Hrushko, a Secretária da Cultura Vera Mussi e a Representante do Ministério das Relações Exteriores Ministra Elisabeth-Sophie di Balsa no Teatro Guaíra durante o XVII Festival Nacional de Danças Ucrânianas

- 19 Novembro: Participação no Evento de comemoração dos 20 anos do Grupo Folclórico Solovey de Canoas – Palestra sobre as atividades da comunidade ucraniana no Brasil.

- 25 de novembro a 30 de novembro: Participação na abertura da Exposição de Miguel Bakun em Kyiv.

- Dezembro: Presença no Encontro dos Corais.

- Edição de 4.000 Exemplares do Livro Pêssankas de Eduardo Sganzerla – sendo 2000 em português e 2000 em ucraniano.

- Acompanhamento da Equipe da Televisão da Ucrânia INTER-TV, em filmagens em Curitiba e Prudentópolis.

